

Vuosikertomus 1999

Sisältö

Toiminnallinen organisaatio	4
Avainlukuja	5
Konsernijohtajan katsaus	7

Operatiivinen toiminta

Helvar	8
Electrosonic	10
Fastems	12
Mercantile	14
Örum	16
Wulff	18
Transkem	20
Mercantile KSB	22
Qualitron	24

Tilinpäätös

Hallituksen toimintakertomus	26
Konsernin tuloslaskelma	27
Konsernin tase	28
Konsernin rahoituslaskelma	29
Emoyhtiön tuloslaskelma	30
Emoyhtiön tase	31
Emoyhtiön rahoituslaskelma	32
Tilinpäätöksen liitetiedot	33
Tilintarkastuskertomus	36
Osoitteita	37
Helvar Merca -konsernin toimipaikat	38

Toiminnallinen organisaatio 1.4.2000

- Kuristimet ja valaistuselektroniikka
- Kuvanohjaustuotteet
- Kuvanohjausjärjestelmät
- Huolto
- Konepaja-automaatio • Erikoistyöstökoneet
- Työstökoneet • Teollisuusrobotit
- Mittapalkit • Oheislaitteet • Huolto
- Teollisuustarvikkeet • Turvallisuustuotteet
- Pakkausteollisuuden koneet ja tarvikkeet
- Moottoriajoneuvojen varaosat ja lisävarusteet
- Toimistotarvikkeet
- Atk-tarvikkeet
- Nestemäisten kemikaalien varastointi ja käsittely
- Pumput
- Venttiilit
- Huolto • Asennus
- TV-studioiden tuotantotekniikka
- Video- ja audiotuotantolaitteet ja -järjestelmät

Avainlukuja

Helvar Merca -konserni	1995	1996	1997	1998	1999
Liikevaihto, milj. €	264	273	276	290	305
Muutos edelliseen vuoteen, %	5,9	3,5	1,0	4,9	5,4
Liiketulos, milj. €	17	12	14	13	10
Tulos rahoituserien jälkeen, milj. €	14	9	12	11	8
Oma pääoma ja varaukset, milj. €	83	85	90	87	90
Taseen loppusumma, milj. €	201	187	195	189	184
Sijoitettu pääoma, milj. €	149	138	144	139	127
Sijoitetun pääoman tuotto, %	12,4	8,7	10,7	9,5	8,0
Oman pääoman tuotto, %	18,3	10,9	14,2	11,6	9,4
Omavaraisuusaste, %	41	46	46	46	49
Gearing	62	39	36	33	25
Quick ratio	1,0	1,2	1,3	1,1	1,0
Bruttoinvestoinnit, milj. €	12	11	10	8	8
Henkilöstö 31.12.	1 424	1 432	1 488	1 535	1 513

Liikevaihto
1995 - 99, milj. €

Liikevaihto
1999, %

Henkilöstö
31.12.1995 - 99

Rahoitusrakenne
1995 - 99, milj. €

Helvar	25 %
Electrosonic	16 %
Fastems	14 %
Mercantile	11 %
Örum	12 %
Wulff	9 %
Transkem	6 %
Mercantile KSB	4 %
Qualitron	3 %

Pitkäaikaiset velat
Lyhytaikaiset velat
Oma pääoma ja varaukset

Konsernijohtajan katsaus

Katsaus vuoteen 1999

Helvar Merca -konsernin liikevaihto kasvoi 5 % ja oli 305 miljoonaa euroa. Yli puolet konsernin liikevaihdosta tuli viennistä ja ulkomaisista tytäryhtiöistä. Liikevaihdon kasvua hidasti kysynnän pysähtyminen keväällä. Maailmantalouden tilanne oli kokonaisuudessaan epävakaa, ja syinä tähän olivat Venäjän talouden hidas elpyminen sekä Kaakkois-Aasian talouskriisin ja Kosovon sodan seuraukset. Konserniyhtiöistä eniten kärsivät Helvar, Qualitron ja Örum. Loppuvuodesta kysyntä näiden yhtiöiden toimialoilla parani kuitenkin huomattavasti. Myös Transkemin toiminta vilkastui, sillä Venäjän kemianteollisuuden kilpailukyky on ruplan devalvaatiosta ja raakaöljyn hinnannoususta johtuen selvästi parantunut. Konsernin voitto ennen veroja oli 8,2 miljoonaa euroa. Tulokseen sisältyy noin 3 miljoonaa euroa kertaluonteisia eläkemenoja. Vuoden vaihteessa konsernin palveluksessa oli 1 513 henkilöä.

Tuotekehitykseen on panostettu merkittävästi. Keväällä 1999 Helvar toi markkinoille uuteen digitaaliseen teollisuusstandardiin perustuvan DIGIDIM™-valonohjaustuoteperheensä. Electrosonicin vuonna 1998 markkinoille tuoma kuvanohjausprosessori VECTOR™ vakiinnutti asemansa maailman johtavana videojärjestelmien prosessorina. Fastemsin joustavien tuotannonohjausjärjestelmien (FMS, Flexible Manufacturing System) toimitukset lisääntyivät merkittävästi. Mercantile, Wulff ja Örum ovat panostaneet voimakkaasti logistiikan ja elektronisen kaupankäynnin kehittämiseen.

Konsernin maksuvalmius säilyi hyvänä. Oma-varaisuusaste oli vuoden lopussa 49 %. Merkittävimpiä investointeja olivat: Helvarin uudet tuotantolinjat sekä toiminnanohjausjärjestelmä, emoyhtiön Kiinteistö Oy Lunassa Mannerheimintielle omistamien tilojen peruskorjaus, uuden toimitalon rakentaminen Tallinaan, Transkemin säiliötilojen laajennus Mussalon satamassa sekä Electrosonicin toimipisteen avaaminen Orlandossa, Floridassa.

Muutokset konsernin toiminnassa

Konserniyhtiöissä on jatkettu keskittymistä ydinosaamiseen ja -liiketoimintoihin. Toukokuussa Mercantile myi Graafisen teollisuuden koneet ja laitteet -yksikön liiketoiminnan MAN Roland Finland Oy:lle ja syyskuussa Kemianosaston liiketoiminnot Algol Oy:lle. Transkemin toiminta keskitetään Haminaan ja Kotkan Mussalon satamaan, jossa tiloja laajennetaan. Vuoden 1999 lopulla myytiin Electrosonicin videojärjestelmien vuokrausliiketoiminta Torontossa, Kanadassa.

Näkymät vuodelle 2000

Maailmantalouden tilanne näyttää kohentuvan, ja varsinkin Euroopassa näkymät ovat suotuisat. Konsernin liikevaihdon odotetaan kasvavan enemmän kuin vuonna 1999, ja myös tuloksen uskotaan parantuvan. Kasvualoja ovat Fastems, jonka kasvu on jatkunut voimakkaana erityisesti Euroopassa sekä Electrosonic, joka laajentaa toimintaansa ja avaa vuonna 2000 uuden toimipisteen Yhdysvaltojen itärannikolla. Helvarin uudet tuotteet ovat merkittävä lisä valikoimaan, mutta Helvarin vuoden 2000 kasvunäkymiä rajoittaa uudenvuodenaattona sattunut tuhoisa tulipalo Karkkilan tehtaalla.

Vuosi 1999 on tuonut yrityksille ja niiden henkilöstölle uusia haasteita. Markkinatilanteessa ja kilpailijakentässä tapahtuu jatkuvasti suuria muutoksia. Konsernissa on uudistettu useita tietojärjestelmiä, mikä on vaatinut henkilöstöltä jatkuvaa uudistumista sekä ylimääräisiä ponnistuksia. Konsernin henkilökunta on osoittanut erittäin hyvää sopeutumiskykyä ja joustavuutta lukuisissa tapahtuneissa muutoksissa. Kiitän henkilöstöä hyvästä työstä vuonna 1999, olemme valmiit kohtaamaan uuden vuosituhannen haasteet.

Christian Westerlund
konsernijohtaja

Christian Westerlund
konsernijohtaja

Alkuvuodesta 1999 kuristimien ja valaistuselektroniikan markkinoilla oli hiljaista, mutta kesäkuussa alkoi huomattava piristymisen. Elektronisten liitäntälaitteiden hinnat laskivat edelleen. Alhaisesta hintatasosta johtuen Helvarin liikevaihto pysyi vuoden 1998 tasolla ja oli 76 miljoonaa euroa. Tulos oli epätydyttävä.

*Philip
Aminoff
toimitusjohtaja*

**Osuus
Helvar Merca -konsernin
liikevaihdosta 25 %**

	1999
Liikevaihto, milj. €	76
Henkilöstö 31.12.	583

**Liikevaihto
1997 - 99, milj. €**

Milj. €	71	76	76

Helvar on kuristimien ja valaistuselektroniikan asiantuntija, joka toimittaa tuotteitaan valaisinteollisuudelle ja muille valaistukseen erikoistuneille asiakkaille. Magneettiset kuristimet ja elektroniset liitäntälaitteet valmistetaan Karkkilan ja Pitäjämäen tuotantolaitoksissa Suomessa ja valaistuselektroniikan tuotteet, mm. anturit, valonsäätimet ja valaistuksen ohjauslaitteet, Maidstonessa, Englannissa.

Sekä magneettisten kuristimien että elektronisten liitäntälaitteiden kysyntä oli vuoden ensimmäisten kuukausien aikana heikkoa, mutta piristyi huomattavasti vuoden loppua kohti. Helvar hyötyi merkittävästi vahvasta asemastaan uuden T5-loisteputken liitäntälaitteiden toimittajana. Yhtiö vahvisti asemiaan myös suurpainelamppujen (HID, High Intensity Discharge) kuristimien toimittajana ja aloitti kokonaan uuden kuristin- ja sytytinperheen toimitukset.

Huhtikuussa 1999 Helvar esitteli yhdessä muiden johtavien kuristin- ja valaistuselektroniikkavalmistajien kanssa uuden digitaalisesti ohjattavien liitäntälaitteiden standardin, DALIn (Digital Addressable Lighting Interface). Helvar edisti standardin nopeaa läpiviemistä tuomalla markkinoille DIGIDIM™-tuoteperheen. Se sisältää laajan valikoiman digitaalisia liitäntälaitteita ja valonohjauselektroniikkaa, mm. antureita, säätimiä sekä liitännät rakennusautomaatiojärjestelmiin. Uudet tuotteet tuovat valonohjaukseen todellista joustavuutta. Toimitukset alkoivat vuoden 2000 alkupuolella.

Vaativien valonohjausjärjestelmien myynti risteilyaluksiin, hotelleihin ja muihin julkisiin kohteisiin kehittyi hyvin, joista tärkeimmät projekti-kohteet vuonna 1999 olivat:

- Royal Caribbean -varustamon maailman suurin risteilyalus "Voyager of the Seas"
- Pheonicia-hotelli Beirutissa
- Raffles Town Club Singaporessa
- Tate Gallery Lontoossa
- National Portrait Gallery Lontoossa
- Berliinin valtiopäivätalo
- Hotelli Kämp Helsingissä
- Sanomatalo Helsingissä
- Pohjoismaiden uusi suurlähetystörakennus Berliinissä
- Malmön yliopisto.

Näkymät vuodelle 2000

Uudenvuodenaattona Karkkilan tehdas tuhoutui pahoin ilotulitteiden aiheuttamassa tulipalossa. Loistelamppujen magneettisten kuristimien tuotanto saatiin käyntiin helmikuussa 2000 ja HID-lamppujen kuristimien tuotanto maaliskuussa. Tehdasrakennuksen korjaustyöt valmistuvat kesäkuussa. Tehtaan kapasiteetin odotetaan saavuttavan tulipaloa edeltävä taso vuoden 2001 alussa.

Elektronisten liitäntälaitteiden kysyntä kasvoi vuoden 1999 lopulla voimakkaasti, ja Helvarin tilauskanta on hyvä. Helsingin tehtaan kapasiteettia lisätään vuoden 2000 aikana.

Yksittäisten valaisimien sijasta valaisinvalmistajat tarjoavat asiakkailleen yhä enemmän valaistuskokonaisuuksia, joten modulaaristen, joustavien ja käyttäjäystävällisten valonohjausjärjestelmien tarve on lisääntynyt nopeasti. Helvarin DIGIDIM™-tuotteet on suunniteltu palvelemaan juuri näitä tarpeita.

*Hotelli Kämp
Helsingissä.*

Sanomatalo Helsingin keskustassa.

Berliinin valtiopäivätalo.

Huopalahdentien katuvalaistus Helsingin Munkkiniemessä.

Electrosonicin taloudellinen tilanne parani huomattavasti vuonna 1999, ja hyvä kasvu jatkui. Erityisesti projektitoimituksiin panostettiin voimakkaasti. VECTOR™-prosessori vahvisti asemiaan markkinoilla, ja sitä käytettiin yhä monimutkaisemmissa sovelluksissa. Yhtiön liikevaihto kasvoi 18 % ja oli 48 miljoonaa euroa. Tulos oli hyvä.

Osuus
Helvar Merca -konsernin
liikevaihdosta 16 %

	1999
Liikevaihto, milj. €	48
Henkilöstö 31.12.	210

Liikevaihto
1997 - 99, milj. €

Milj. €	35	41	48
---------	----	----	----

Electrosonicin ydinosamista on kuvanohjaus. Sekä loppukäyttäjät että järjestelmäsuunnittelijat ympäri maailmaa luottavat yhtiön taitoon suunnitella järjestelmiä, joilla elektronisia kuvia voidaan esittää juuri oikeassa paikassa oikeaan aikaan. Usein nämä sovellukset edellyttävät kuvanohjauksen saumattoman yhdistämistä äänen, valaistuksen ja erikoistehosteiden kanssa sekä esityksen kokonaishallintaa. Yhtiön toiminta on jaettu kolmeen eri osaan: tuotteet, järjestelmät ja huolto.

Electrosonic Products kehittää ja tarjoaa kuvanohjausprosessoreita, niihin liittyviä ohjaustuotteita sekä käyttöliittymäohjelmistoja. Myynti tapahtuu pääasiassa maailmanlaajuisen myyjä- ja jakeluverkoston kautta. Electrosonicin valikoimaa pidetään erittäin kattavana, ja yhtiön tuotteita arvostetaan helpokäyttöisinä. Yhtiön graafinen C-THROUGH™-liitäntä ja -ohjelmisto ovat käytännössä muodostuneet alan standardiksi. Vuonna 1998 markkinoille tuotu VECTOR™-kuvanohjausprosessori on saavuttanut laajan hyväksynnän, ja sen myynti on ylittänyt odotukset. VECTOR™ soveltuu erityisen hyvin myyntitytelyihin, yritysten esittelykeskuksiin sekä valvomoihin. Prosessorin teknologia perustuu Electrosonicin omaan suunnitteluun, ja sitä koskeva patentti on vireillä.

Electrosonic Solutions tarjoaa asiakaskohtaisesti suunniteltuja ja koottuja kuvanohjausjärjestelmiä sekä projektinhallintaa. Maailmanlaajuisen toiminnan menestys perustuu kykyyn kuunnella ja tulkita asiakkaan tarpeita. Vaikka Electrosonicin omia

Kyle
Carpenter
toimitusjohtaja

tuotteita käytetäänkin usein projektitoimitusten ydinosana, kootaan järjestelmät asiakkaan kannalta juuri tähän ratkaisuun parhaista markkinoilta saatavista tuotteista. Vuoden 1999 merkittävimpiä projektikohteita olivat:

- Spider-Man™ ride, Universal Studioiden elämyshuvipuisto Orlاندossa
- Our Dynamic Earth -näyttely Edinburghissa
- Island East -yritysesittelytila Hongkongissa
- Nike Town®- ja Nike-vähittäismyymälät Australiassa, Euroopassa ja USA:ssa.

Electrosonic Service vastaa tuotteiden asennuksesta ja huollosta sekä teknisestä tuesta. Electrosonicin kansainvälinen huoltoverkosto antaa tukea sekä Electrosonicin omissa että kilpailijoiden asennuskohteissa, mikä tuo yhtiölle merkittävää kilpailuetua niin kansallisella kuin kansainväliselläkin tasolla.

Näkymät vuodelle 2000

Vuonna 2000 kasvun odotetaan jatkuvan Electrosonicin markkina-alueella voimakkaana ja kysynnän voimistuvan 12-15 %. Yrityksen Englannin projektioorganisaation hyvä tilauskanta mahdollistaa tasaisen maailmanlaajuisen kasvun. Pohjois-Amerikassa toistuvat toimitukset suurille vähittäismyyntiketjuille ja valtionhallinnolle sekä uuden televisiotekniikan raju kasvu antavat Electrosonicille hyvän aseman ja mahdollisuuden markkinaosuuden kasvattamiseen.

*Lontoon pörssin vastaanottoaulassa
esitetään ajankohtaisia taloustietoja
ProDigital™-näytöllä.*

*Toimintaa tarkkaillaan
Las Vegasin vesilaitoksen
valvomossa
ProDigital™-näytöllä.*

*Electrosonicin toimittama
audiovisuaalinen
järjestelmä
Island Eastin
yritysesittelykeskuksen
tiloissa Hongkongissa.*

*Electrosonic toimitti valvonta-
ja kuvanohjausjärjestelmän
Our Dynamic Earth
-näyttelyyn Edinburghiin.*

*Fordin tiede- ja teknologiakeskuksessa
Michiganissa käytetään Electrosonicin
videoseinää ohjelmien esityksissä.*

Fastemsin kansainvälistyminen jatkui voimakkaana. Viennin osuus laskutuksesta oli 35 %. Konepajateollisuuden automaatioaste on noussut viime vuosien aikana nopeasti, ja Fastemsin liikevaihto on kasvanut kolmessa vuodessa noin 50 %. Vuonna 1999 Fastemsin liikevaihto oli 43 miljoonaa euroa. Tulos oli hyvä.

*Jarmo
Hyvönen
toimitusjohtaja*

Osuus
Helvar Merca -konsernin
liikevaihdosta 14 %

	1999
Liikevaihto, milj. €	43
Henkilöstö 31.12.	224

Liikevaihto
1997 - 99, milj. €

Milj. €	33	40	43

Fastems on johtava eurooppalainen konepaja-automaaion järjestelmätöimittaja. Sen asiakkaita ovat teollisuusyritykset, joille toimitetaan metallintyöstökoneita ja niiden oheislaitteita, teollisuusrobotteja, tuotantosoluja sekä pitkälle automatisoituja joustavia tuotannonohjausjärjestelmiä (FMS, Flexible Manufacturing System). Yhtiön tärkeimpiä markkina-alueita ovat pitkälle teollistuneet Euroopan maat sekä Yhdysvallat. Fastemsin päätoimipaikka ja tehdas sijaitsevat Tampereella, ja yhtiöllä on myynti- ja huoltopisteet Ruotsissa, Saksassa, Ranskassa ja Englannissa. Tämän lisäksi Sveitsissä on myyntiedustaja, ja Yhdysvalloissa toimitaan jälleenmyyjän välityksellä.

FMS-osasto toimittaa monikerrosvarastoja ja moderni tietotekniikkaan perustuvia materiaalin käsittelyratkaisuja, jotka on usein liitetty suoraan asiakkaan toiminnanohjausjärjestelmiin. Tällä alalla Fastems on markkinajohtaja Euroopassa, ja järjestelmiä on toimitettu jo 180 kappaletta 16 eri maahan. Vuonna 1999 toimitettiin kaksi ensimmäistä FMS-järjestelmää Yhdysvaltoihin ja tähän mennessä suurin järjestelmä Norjaan.

Fastems tarjoaa asiakkailleen myös työstökoneita ja niiden oheislaitteita. Valikoima sisältää sekä omia tuotteita että edustuksia. Omat tuotteet ovat erikoistyöstökoneita, jotka suunnitellaan aina asiakaskohtaisesti ja toimitetaan asiakkaalle täysin käytövalmiina. Fastemsin konepajateollisuuden uutta ajattelumallia edustava Twin-Mill-koneistuskeskus on saanut markkinoilla hyvän vastaanoton, sillä sen avulla voidaan tuotannossa hyödyntää vuoden kaikki 8 760 tuntia mahdollisimman tehokkaasti.

Sähkö- ja elektroniikkateollisuuden voimakkaan kasvun myötä teollisuusrobottien ja sähköisten ruiskupuristuskoneiden myynti on jatkuvasti lisääntynyt. Suomessa oli vuoden 1999 lopussa toiminnassa lähes 500 Fastemsin toimittamaa Fanuc-robottia ja -ruiskupuristuskonetta.

Fastemsin erikoisosaamista ovat myös paperikoneiden laadunsäätöjärjestelmien mittapalkit. Mittapalkkeja valmistetaan yhteistyössä Neles Paper Automation Oy:n kanssa vaativiin paperiteollisuuden olosuhteisiin.

Fastemsin oma huoltotoiminta vahvistui edelleen, ja vuonna 1999 otettiin käyttöön ympäri-vuorokautinen puhelinpalvelu. Huollon henkilökuntaa on lisätty erityisesti ulkomailla sijaitsevista toimipisteistä.

Näkymät vuodelle 2000

Yhtiön näkymät uudelle vuosituhannelle siirtäessä ovat erittäin valoisat. Fastemsin määrätietoinen kansainvälistyminen jatkuu edelleen. Yhtiön tavoitteena on organisaation vahvistaminen ulkomailla sijaitsevista toimipisteistä ja toimitusten lisääminen Pohjois-Amerikkaan. Tilauskanta on tällä hetkellä parempi kuin koskaan aiemmin. Vuonna 2000 viennin uskotaan lisääntyvän edelleen voimakkaasti ja liikevaihdon kasvavan 20 %.

*British Aerospaceen Samlesburyn tehtaalla
käytetään FMS-järjestelmää kevyt-
metalliosien koneistuksessa.*

*Fastemsin Twin-Mill-koneistuskeskus,
yhdistelmä tuottavuutta ja joustavuutta.*

*Fanuc-robotti
tuulilasituotannossa
Pilkington Lamino Oy:n
tehtaalla Ylöjärvellä.*

*Fastems toimittaa
mekaanisia komponentteja
Neles Paper Automation Oy:n
Paper IQ -järjestelmiin.*

*Huoltohenkilökuntaa
on lisätty erityisesti
ulkomailla sijaitsevista
toimipisteistä.*

Suomen kone- ja metalliteollisuuden tuotanto supistui n. 3 % vuoteen 1998 verrattuna. Tästä syystä teknisen kaupan kasvu hidastui. Vahvistaakseen asemiaan yritys käynnisti vuoden aikana useita projekteja asiakaslähtöisen toiminnan ja avainprosessien kehittämiseksi. Yhtiön liikevaihto oli 34 miljoonaa euroa. Tulos oli tyydyttävä.

*Jyrki
Sairo
toimitusjohtaja*

**Osuus
Helvar Merca -konsernin
liikevaihdosta 11 %**

	1999
Liikevaihto, milj. €	34
Henkilöstö 31.12.	127

**Liikevaihto
1997 - 99, milj. €**

Milj. €	35	35	34
---------	----	----	----

Mercantile tuo maahan ja markkinoi teollisuustarvikkeita ja komponentteja. Toiminta perustuu logistiikka- ja palveluketjun hallintaan hankintalähteestä asiakkaalle. Yhtiön asiakkaita ovat kone-, metallituote-, elektroniikka-, sähkö- ja pakkaus-teollisuus sekä näiden alojen jälleenmyyjät kotimaassa. Toimittajat ovat alansa johtavia yrityksiä kaikkialla maailmassa. Toiminnan painopiste on viime vuosina siirtynyt voimakkaasti tuotemyynnistä palvelukokonaisuuksien ja osaamisen myyntiin.

Kone- ja metalliteollisuuden tuotannon supistuminen vaikutti teollisuustarvikkeiden kysyntään, ja Teollisuustarvikkeet-osaston liikevaihto jäi tavoitteestaan. Osasto toimittaa valmistavalle teollisuudelle kiinnitystarvikkeita, pneumatiikkaa, hydraulikkaa, tyhjäteknikkaa, liimoja ja lukitteita sekä asiakkaiden tarvitsemia erikoistuotteita. Tuotevalikoima on laaja, ja sen lisäksi osasto tarjoaa asiakkailleen täydellisen palvelukonseptin, johon sisältyy sekä jakelu että teknistä ja kaupallista konsultointia. Palvelun merkitys on vuosi vuodelta korostunut, ja vuonna 1999 n. 60 % teollisuustarvikkeiden kokonaisymyynnistä toimitettiin jake-lupalveluna suoraan asiakkaan tuotantotiloihin. Toiminnan asiakaslähtöisyyttä ja palvelua kehitettiin muodostamalla neljä myyntitiimiä, joista kukin on erikoistunut tiettyyn toimialaan.

Turvallisuustuotteiden kysyntä jatkui vakaana. Liikevaihto kasvoi 10 %, ja Gloria-sammuttimet säilyttivät selkeän markkinajohtajuuden. Gloria Safety Center -huoltoliikeketjulle laadittu ISO 9002 -standardiin perustuva laatujärjestelmä saatiin valmiiksi vuoden 1999 aikana, ja lähes 40:n ketjuun kuuluvan huoltoliikkeen henkilöstö koulutettiin sen mukaisesti.

Pakkausteollisuudessa käytettävät BASF-fleksopainolevyt säilyttivät korkean markkinaosuutensa, ja myynti jatkui odotusten mukaisesti.

Mercantile jatkoi keskittymistään ydinliiketoimintoihin, ja vuoden aikana luovuttiin Graafisen teollisuuden koneet ja laitteet -yksiköstä sekä Kemianosaston liiketoiminnoista. Tietojärjestelmillä on merkittävä rooli yhtiön toiminnan ja asiakaspalvelun kehittämisessä. Kesällä 1999 otettiin käyttöön uusi oston ja materiaalihallinnon järjestelmä, joka tehostaa asiakkaiden ostojen kokonaistaloudellista hallintaa. Järjestelmän käyttöönottoa edelsi koko henkilöstön mittava koulutus.

Näkymät vuodelle 2000

Vuoden 1999 loppupuolella alkanut maailman-kaupan elpyminen, EU-maiden talouskasvun voimistuminen ja Aasian talouskriisin hellittäminen heijastuvat myönteisesti suomalaisen teollisuuden kysyntään. Mercantilen liikevaihdon odotetaan kasvavan ja tuloksen paranavan vuonna 2000. Yhtiön toimintakonseptin ja asiakaspalvelun kehittämistä jatketaan.

*Wärtsilä NSD Finland Oy:n
Turun tehtaalla valmistetaan
moottoreita mm. laivateollisuus-
ja voimalaitoskäyttöön.
Mercantile toimittaa teollisuus-
tarvikkeita jakelupalveluna
suoraan asiakkaan
tuotantotiloihin.*

*Mercantile toimittaa
teollisuustarvikkeita
kivenmurskaajia valmistavalle
Nordberg-Lokomo Oy:n tehtaalle
Tampereelle.*

*Tamperelaisen
Tamrex Oy:n
myymälän laaja
Gloria-sammutti-
mien valikoima.*

*Gloria Safety Center -ketjuun kuuluu lähes 60 huoltoliikettä
kautta maan.*

*Mercantilen henkilöstön
ammattitaitoa
kehitetään jatkuvalla
koulutuksella.*

Moottoriajoneuvojen varaosamarkkinat pienenivät vuonna 1999. Tämä johtui pääasiassa henkilöautojen keski-ikäen alenemisesta Suomessa sekä Pietarin markkina-alueen ostovoiman heikkenemisestä. Örum säilytti markkinaosuutensa, mutta yhtiön liikevaihto laski 4 % ja oli 38 miljoonaa euroa. Tulos oli hyvä.

*Heimo
Arovaara
toimitusjohtaja*

**Osuus
Helvar Merca -konsernin
liikevaihdosta 12 %**

	1999
Liikevaihto, milj. €	38
Henkilöstö 31.12.	151

**Liikevaihto
1997 - 99, milj. €**

Milj. €	97	98	99
	35	39	38

Örum on moottoriajoneuvojen varaosien ja lisävarusteiden tukkuliike, joka markkinoi tuotteet ensisijaisesti vapaan varaosakaupan kautta. Toinen tärkeä asiakasryhmä on Suomen raskaan kaluston perävaunuteollisuus. Yhtiön toimipaikka on Espoossa, ja siellä sijaitsevasta, yli 12 000 m²:n suuruisesta keskusvarastosta tilaukset voidaan toimittaa asiakkaille 24 tunnissa koko Suomen alueelle. Örumin merkittävimpiä tavarantoimittajia ovat autoteollisuuden käyttämät suuret autonosa- ja komponenttivalmistajat.

Vuonna 1999 Suomessa rekisteröitiin 136 300 uutta henkilöautoa. Tämä määrä korvaa vanhojen autojen poistuman, ja henkilöautojen kokonaismäärä oli vuoden lopussa lähes 2,1 miljoonaa. Varaosakaupalle tärkeiden 4-15 vuotta vanhojen autojen määrä laski jonkin verran, mikä aiheutti vapaan varaosakaupan volyymin laskun.

Suomen perävaunuteollisuuden käyttöaste oli heikompi kuin vuonna 1998. Epäsuotuisat markkinanäkymät aiheuttivat hintapaineita komponenttitoimittajille. Örumin edustamat laadukkaat Wabco-paineilmajarrulaitteet menettivät hintatasonsa vuoksi jonkin verran markkinaosuuttaan, mutta säilyttivät edelleen johtavan asemansa perävaunujen jarrujärjestelminä.

Suomen maantieteellinen asema ja toimiva infrastruktuuri antavat alan yrityksille mahdollisuuden varaosakaupan harjoittamiseen Pietarin ja Baltian alueilla. Vaikka myynti Venäjälle maan

tilanteesta johtuen laski merkittävästi, Örumin vienti säilyi kannattavana ja oli 12 % yhtiön kokonaisliikevaihdosta. Kauppa on pääosaltaan ns. noutovientiä.

Örum kehittää tuotevalikoimaansa jatkuvasti. Vuoden 1999 alussa solmittiin alan suurimpiin pakoputkistojen valmistajiin kuuluvan belgialaisen Bosal Benelux NV:n kanssa pitkäaikainen yksinmyyntisopimus. Hellan lisävalovalikoimaa on täydennetty uusilla tuotteilla. Lisäksi Aspokem Oy:n kanssa aloitettiin keväällä 1999 autokemikaalien jakelu varaosakauppiaille.

Konsernin keskittäessä ulkomaisia toimintojaan on kaikki Viron toiminnot siirretty vuoden 1999 alusta Helvar Merca AS -konserniyhtiölle, jonka toimitusjohtaja on entisen MG-Autopartner AS:n toimitusjohtaja Andres Palk.

Näkymät vuodelle 2000

Henkilöautokannan uusiutumisesta johtuen vapaa varaosakauppa arvioi markkinoiden supistuvan vuonna 2000. Alan kaupan kannalta tärkeiden 4-15 vuotta vanhojen autojen määrä laskee jatkuvasti. Elektronisten komponenttien määrä uusissa autoissa lisääntyy, mikä vaatii myyjiltä ja korjaamoyrittäjiltä aivan uudenlaista osaamista. Örum panostaa koulutukseen ja asiakaslähtöiseen toimintamalliin turvatakseen markkina-asemansa ja säilyäkseen yhtenä alansa johtavista yrityksistä Suomessa.

*Hellan
toimintavarmat
ja kestävät
LED-ajoneuvovalot.*

*Hellan valikoimissa on myös
automerkkikohtaisia kauko- ja sumuvalosarjoja.*

*Sachs-kytkimet ja -iskunvaimentimet
edustavat saksalaista ensiasennuslaatua.*

*Sähköosavalikoimaa on täydennetty
Siemens-tuotteilla. Kuvassa auton
lämmityslaitteen puhaltimen moottori.*

Vuonna 1999 toimistotarvikkeiden kokonaismarkkinoiden kasvu oli kotimaassa alkuvuoden heikon kehityksen vuoksi vähäistä. Atk-tarvikkeiden kulutus lisääntyi edelleen yli 20 %. Wulffin APAJA-palvelujärjestelmä menestyi hyvin markkinoilla. Yhtiön liikevaihto kasvoi 13 % eli selkeästi yli alan kasvun ja oli 27 miljoonaa euroa. Tulos oli tyydyttävä.

*Paavo
Feirikki
toimitusjohtaja*

**Osuus
Helvar Merca -konsernin
liikevaihdosta 9 %**

	1999
Liikevaihto, milj. €	27
Henkilöstö 31.12.	88

**Liikevaihto
1997 - 99, milj. €**

Milj. €	23	24	27

Wulff tuo maahan ja markkinoi toimisto- ja atk-tarvikkeita. Yhtiö tarjoaa suurille ja keskisuurille yrityksille asiakkaan tarpeisiin perustuvia APAJA-palveluratkaisuja, jotka mahdollistavat toimistotarvikkeiden vaivattoman ja kustannustehokkaan hankinnan ja sisäisen jakelun. Pienten ja keskisuuren asiakasyritysten palvelemiseen erikoistuneet Wulff Store -noutotukkumyymälät toimivat Helsingissä ja Turussa. Wulff panostaa toiminnassaan pitkäjänteisiin asiakas- ja toimittajasuhteisiin.

APAJA-palvelujärjestelmän käyttäjien määrä jatkoi kasvuaan, ja järjestelmä vahvisti asemiaan myös keskisuuren asiakaskunnan palvelumuotona. Järjestelmän jatkuva kehittäminen perustuu suoraan asiakkailta saatuaan palautteeseen. Myös tietojärjestelmiä kehitetään jatkuvasti, sillä ne ovat oleellinen osa palvelua. Sähköisessä muodossa tehtyjen tilausten arvo kasvoi 50 %:sta 60 %:iin.

Oleellinen kilpailukeino toimistotarvikekaupassa on varastojen ja jakelun tehokkuus. Vuoden 1998 lopussa Wulff käynnisti varastotoimintojen kehittämisprosessin, jonka ansiosta saavutettiin heti alkuvuodesta 1999 tavoitteet, jotka täyttävät asiakkaiden toimitusvarmuutta ja -nopeutta koskevat tarpeet. Toimituskyky ja tehokkuus ovat vuoden 1999 aikana parantuneet selvästi.

Turussa toimivan Wulff Store -myymälän ensimmäinen toimintavuosi ylitti asetetut tavoitteet. Helsingin myymälän myynti pysyi edellisen vuoden tasolla.

Lahtelainen tytäryhtiö Torkkelin Paperi Oy harjoittaa sekä myymälä- että suoramyyntiä. Myynnin kasvu ylitti selvästi markkinoiden kokonaiskasvun. Syyskuussa Lahden myymälässä avattiin uusi atk-tarvikkeiden osasto, jonka myynti kehittyi loppuvuoden aikana suotuisasti. Tytäryhtiön liikevaihto kasvoi 2,4 miljoonasta eurosta 2,7 miljoonaan euroon, ja tulos oli hyvä.

Wulffin oman toiminnan ympäristövaikutukset selvitettiin, ja erilaisten jätteiden kierrätys ratkaistiin yhteistyökumppaneiden kanssa. APAJA-palveluun liitettiin vuoden lopulla toimisto- ja atk-tarvikkeiden ympäristöystävällinen kierrätys, jonka tarkoituksena on olla asiakkaalle mahdollisimman vaivaton.

Wulffin tytäryhtiön Mammut AS:n toiminta yhdistettiin vuoden 1999 alussa konsernin Viron toiminnoista vastaavaan Helvar Merca AS:ään.

Näkymät vuodelle 2000

Loppuvuoden aikana piristyneen alan kasvun odotetaan vuonna 2000 jatkuvan noin 5 %:in tasolla. Kuten viime vuosina yleensä kasvu tulee pääasiassa atk-tarvikkeista. Wulff jatkaa toimintansa kehittämistä yhteistyössä asiakkaidensa kanssa. Samalla panostetaan tuotevalikoiman ja toimittajayhteistyön kehittämiseen.

*UPM-Kymmene Oyj:n
pääkonttorin atk- ja
toimistotarvikkeet tilataan
WulffNetin avulla.*

*APAJA-asiakasyrityksen varasto kattaa
atk- ja toimistotarvikkeiden perustuotteet.*

*Fazer Suklaa Oyj:n
toimitiloihin Vantaalle
toimitetaan kopiopaperit
suoraan kopiokoneiden viereen.
Suomen Posti toimittaa ja hyllyttää
Wulffin APAJA-asiakasyritysten
toimistotarvikkeita.*

*APAJA-palveluun kuuluu myös toimiston
ongelmajätteiden ja kierrätettävien tuotteiden
lajittelu ja keräily.*

Raakaöljyn hinnan kohoamisen vauhdittama kemikaalien maailmanmarkkinahintojen nousu ja vuonna 1998 suoritettu ruplan devalvaatio paransivat Venäjän kemikaaliviennin kannattavuus-edellytyksiä huomattavasti. Transkemin käsittelemien nestemäisten kemikaalien määrä nousi vuoteen 1998 verrattuna. Yhtiön liikevaihto kasvoi 28 % ja oli 18 miljoonaa euroa. Tulos oli epätyydyttävä.

Heikki
Auvinen
toimitusjohtaja

Osuus
Helvar Merca -konsernin
liikevaihdosta 6 %

	1999
Liikevaihto, milj. €	18
Henkilöstö 31.12.	54

Liikevaihto
1997 - 99, milj. €

Milj. €	19	14	18
---------	----	----	----

Transkem on keskittynyt nestemäisten kemikaalien transitotoimintaan. Vuoden 1999 investoinnit kohdistuivat pääosin ympäristöriskien pienentämiseen. Yhtiön asiakkailleen tarjoamaa palvelua monipuolistettiin rakentamalla Kotkaan Mussaloon auto- ja konttilastausasema. Jo vuonna 1998 rakennettiin suorapumppauslinja, joka mahdollistaa kemikaalien lastauksen suoraan rautatievaunuista laivaan. Transkemin kemikaalien käsittely on alansa huippuluokkaa, ja toimintaa kehitetään jatkuvasti turvallisuuden parantamiseksi.

Vuoden 1999 alkupuolella Transkemin toimintaympäristö oli edelleen erittäin vaikea. Venäjän kemikaalivienti oli vähäistä. Keväällä 1999 alkaneen raakaöljyn hinnan kohoamisen vauhdittamana myös kemikaalien maailmanmarkkinahinnat kääntyivät jyrkkään nousuun. Tämä yhdessä ruplan devalvaation kanssa käänsi Venäjän kemikaaliviennin loppuvuodesta nopeaan kasvuun. Venäjän kemikaalien kokonaisvienti Suomen kautta oli 22 % suurempi kuin vuonna 1998.

Vaikeasta toimintaympäristöstään huolimatta Transkem menestyi kilpailussa hyvin. Yhtiö lisäsi jo ennestään korkeaa markkinaosuuttaan ja vahvistasi asemiaan Itämeren alueen kemikaalitransiton selvänä markkinajohtajana.

Yhtiön Rauman kemikaalivarasto myytiin vuoden 1999 aikana. Kotkan öljysataman varasto lopetetaan vuonna 2000. Näin Transkem keskittää toimintonsa Haminaan ja Kotkan Mussalon satamaan, jossa on käynnistetty säiliökapasiteetin ja vaunupurkaustoiminnan laajennusinvestoinnit. Uutta säiliötilaa tulee yli 30 000 m³. Laajennus valmistuu kesäkuussa 2000, ja näin säilytetään Transkemin kyky palvella asiakkaitaan tehokkaasti, turvallisesti ja joustavasti.

Näkymät vuodelle 2000

Transkemin toimintaympäristössä ei odoteta tapahtuvan merkittäviä muutoksia. Kansainvälisten kemikaalimarkkinoiden ylitarjonta ja epävarmuus näyttävät jatkuvan myös vuonna 2000. Vuonna 1998 toteutettu ruplan devalvaatio auttaa ylläpitämään Venäjän kemikaalivientiä ainakin alkuvuonna, vaikka Venäjän rautateiden rahtimaksujen korotukset ovatkin sille uhkana. Suomen kautta kuljetettavien kemikaalien määrän arvioidaan pysyvän suunnitteen vuoden 1999 tasolla.

Transkem jatkaa toimenpiteitään kemikaalien käsittelyn turvallisuuden parantamiseksi, ympäristöhaittojen minimoimiseksi ja asiakaspalvelun tehostamiseksi.

Vuoden 1999 ensimmäisen puoliskon aikana kotimaan teollisuusinvestointien taso pysyi edelleen matalana. Myös Aasian kriisi ja Venäjän epävarma tilanne heikensivät Mercantile KSB:n tilauskantaa, joka alkoi kuitenkin kasvaa kesän jälkeen. Mercantile KSB:n liikevaihto laski 10 % ja oli 14 miljoonaa euroa. Tulos oli tyydyttävä.

*Jarmo Piippo
toimitusjohtaja*

**Osuus
Helvar Merca -konsernin
liikevaihdosta 4 %**

	1999
Liikevaihto, milj. €	14
Henkilöstö 31.12.	36

**Liikevaihto
1997 - 99, milj. €**

Milj. €	13	16	14
---------	----	----	----

Mercantile KSB tarjoaa nesteensiirron kokonaisratkaisuja, joihin kuuluvat pumput, venttiilit, säätölaitteet sekä niihin liittyvät palvelut. Yhtiön toiminta on jaettu neljään eri osaamisalueeseen. Energia-, teollisuus- ja vesitekniikkatiimit toimittavat tuotteita ja kokonaisratkaisuja vaativiin olosuhteisiin yhteistyössä asiakkaiden kanssa. Käynnissäpitopalvelut sisältävät asennusta, huoltoa, mitauspalveluja, varaosien toimitusta sekä koulutusta, ja tarkoituksena on varmistaa investoinnin paras mahdollinen tuotto asiakkaalle. Yhtiön päämarkkina-alueita ovat Suomi ja Baltian maat.

Erityisen vahvaa Mercantile KSB:n osaaminen on energiateollisuuden vaativien pumppuratkaisujen toimittajana. Myös teollisuudelle toimitettavat pumput ja venttiilit ovat vakiinnuttaneet asemansa niin koti- kuin ulkomaisissakin projekteissa. Vuonna 1999 yhtiön asema Baltian markkina-alueella vahvistui erityisesti kokonaisratkaisujen toimittajana, ja tavoitteena Baltiassa on saavuttaa merkittävä markkinaosuus.

Yhtiössä 20 %:in osuuden omistava KSB Aktiengesellschaft esitteli vuonna 1999 uuden ANSI (American National Standardisation Institute) -venttiiliohjelman. Tämä ohjelma täydentää perinteiseen, Euroopan markkinoita hallitsevaan DIN (Deutsche Industrienormen) -standardiin pohjautuvaa venttiilivalikoimaa. Uusien tuotteiden projektikauppa on käynnistynyt lupaavasti.

Vuoden 1999 aikana Mercantile KSB suoritti useita merkittäviä kokonaistoimituksia. Foster Wheeler Energia Oy:n tilauksen perusteella yhtiö toimitti Västeråsiin, Ruotsiin, osana suurempaa kokonaisuutta Bopp & Reutherin höyrynmuuntoaseman, johon on integroitu myös hydrauliset varoventtiilijärjestelmät. Kotimaisista projekteista voidaan mainita Pietarsaareen rakennettava Oy Alholmens Kraft Ab:n voimalaitos, jonne Mercantile KSB toimittaa mm. lauhdejärjestelmän pumput ja kattilaventtiilit.

Mercantile KSB kehittää toimintaansa jatkuvasti. Käynnissäpitopalvelut-tiimi on entisestään parantanut valmiuksiaan ottaa kokonaisvastuuta asiakkaiden venttiilihuollosta. Vuonna 1999 suoritettiin useita suuria huoltoprojekteja, kuten Venäjällä sijaitsevan Permskaja Gresin voimalaitoksen uuden pääpumpun asennus ja Fortum Service Oy:n Meri-Porin voimalaitoksen pääpumpun täys-huolto.

Näkyvät vuodelle 2000

Teollisuuden investointinäkyvät Suomessa ovat selkeän positiiviset, ja myös kansainvälisesti vuosi 2000 näyttää myönteiseltä. Vilkastuva kysyntä Baltian maissa luo Mercantile KSB:lle hyvät toimintaedellytykset ensi vuodelle. Yhtiön tietokantajärjestelmiä ja Internet-sivuja kehitetään edelleen helpottamaan asiakkaiden suunnittelu- ja mitoitus-työtä. Henkilöstön koulutusta asiakaslähtöiseen toimintaan jatketaan.

*Mercantile KSB:n laajasta tuotevalikoimasta
on helppo löytää asiakastarpeisiin sopiva ratkaisu.*

WKT-lauhdepumppu.

*Foster Wheeler Energia Oy:n tilaama pumppukoneikko
koottiin Hakkilan toimintakeskuksessa.*

SISTO-venttiili.

ANSI-venttiili.

*Diesikäyttöinen
palovesipumppu
Fortum Oyj:n
Porvoon tuotantolaitoksella.*

Suomessa televisiotekniikan investoinnit suuntautuivat sekä tuotanto- että jakelutekniikassa selkeästi tuleviin digitaalikanaviin. Venäjän talouskriisin jälkeen on IVY-maiden talouden elpyminen ollut hidasta. Kaksi kolmannesta yhtiön liikevaihdosta tuli Suomen markkinoilta ja loput IVY-maista. Qualitronin liikevaihto kasvoi 33 % ja oli 8 miljoonaa euroa. Tulos oli hyvä.

*Tapani
Karjalainen
toimitusjohtaja*

Osuus
Helvar Merca -konsernin
liikevaihdosta 3 %

	1999
Liikevaihto, milj. €	8
Henkilöstö 31.12.	29

Liikevaihto
1997 - 99, milj. €

Milj. €	13	6	8
---------	----	---	---

Qualitron valmistaa, tuo maahan ja markkinoi TV-studioiden video- ja audiotuotantolaitteita ja -järjestelmiä. Yhtiön tuotevalikoima kattaa koko tuotantoketjun kuvan ja äänen tallennuksesta sen jakeluun. Päämarkkina-alueita ovat Suomi sekä Venäjä ja muut IVY-maat.

Vuonna 1999 projektitoimitusten painopiste oli Suomessa. Suomalaiset televisioyhtiöt investoivat uusiin studioihin ja ulkotuotantotekniikkaan. Uuden digitaalisen jakeluverkon rakentaminen käynnistyi. Qualitron toimitti kaikille näille televisiotekniikan osa-alueille laitteita ja järjestelmiä. Merkittävin vientiprojekti suuntautui Tatarstanin pääkaupunkiin Kazaniin, jonne toimitettiin neljän kameran televisiostudio sekä jälkikäsitteily-yksikkö. Kazakstaniin toimitettiin TV-studioiden kompakteja tuotantojärjestelmiä.

Merkittävimpinä projekteina Suomessa toimitettiin Yleisradion Tampereen studiolle Lawo GmbH:n valmistamat äänipöydät ja Pasilan uuteen Studio 24 -uutisstudioon Drake Ltd:n komentojärjestelmä ja valaistuslaitteita. Eduskunnan televisiointijärjestelmä, jonka Qualitron asensi jo kymmenen vuotta sitten, uudistettiin kokonaan. Suurin yksittäinen projektisopimus solmittiin Yleisradion kanssa Suomen tähän asti suurimman, täysin digitaalisen ulkotuotantoauton toimituksesta. Tämä U-1-ulkotuotantoauto luovutettiin tilaajalle vuoden 2000 alussa. Loppuvuodesta 1999 solmittiin myös jatkosopimus vastaavanlaisen U-2-yksikön toimituksesta vuoden 2000 lopussa.

Moskovassa sijaitsevan tytäryhtiön ZAO Qualitron Servicen toiminta laajeni. Sen kautta toimitettiin mm. Yleisradion Moskovan toimitukseen editointijärjestelmä sekä solmittiin useita järjestelmien huolto- ja ylläpitosopimuksia.

Toimitusten painopiste on siirtymässä vahvasti digitaalitekniikkaan. Uusi ja nopeasti kehittyvä televisioteknologia asettaa Qualitronin henkilöstölle paljon haasteita. Tuoteosaaminen, ammattitaito ja järjestelmien kokonaishallinta nousevat yhä tärkeämmiksi kilpailutekijöiksi. Henkilöstön koulutukseen on panostettu voimakkaasti ja vuoden aikana solmittiin uusia päämiessopimuksia, jotka täydentävät tuotevalikoimaa asiakkaiden tarpeiden mukaisesti.

Näkymät vuodelle 2000

Tuotevalikoiman kehittämiseen ja uuteen televisioteknologiaan panostetaan edelleen voimakkaasti. Asiakaslähtöisen tuotevalikoiman ja televisioyhtiöiden digitaalitekniikkaan tekemien investointien uskotaan lisäävän kasvua ja vahvistavan yhtiön markkina-asemaa Suomessa. IVY-maissa tilanne on edelleen epävakaa ja hyvin vaikeasti ennustettavissa, minkä vuoksi merkittävimmät investoinnit tulevat todennäköisesti toteutumaan vasta vuoden 2000 loppupuolella Venäjän presidentinvaalien jälkeen.

*Grass Valley Groupin
Kalypso-videotuotanto-
järjestelmä.*

*Norjalaisen TeleCast Groupin
Seelect-lähetysmikseri.*

*Eduskunnassa on
neljän kauko-ohjattavan
kameran televisiointijärjestelmä.*

*Yleisradion uusi
U-1-ulkotuotantoauto oli
ensimmäisellä kuvausmatkallaan
Salpausselän MM-esikisoissa
Lahdessa maaliskuussa vuoden
2000 alussa.*

Hallituksen toimintakertomus

Tuloskehitys

Vuonna 1999 Helvar Merca -konsernin liikevaihto oli 305,2 milj. euroa (1 815 milj. markkaa). Edelliseen vuoteen verrattuna kasvua oli 5 %. Konsernin voitto oli 5,1 milj. euroa (30,5 milj. markkaa), kun se edellisvuonna oli 6,7 milj. euroa (40,2 milj. markkaa). Tulosta rasittavat kertaluonteiset eläkekustannukset ja -varaukset määrältään yhteensä n. 3,3 milj. euroa (n. 20 milj. markkaa), joista tarkempi selvitys alla.

Tytäryhtiöiden juridisen rakenteen rationalisointi ulkomailla

Konsernin kaikki toiminnot Virossa on nyt keskitetty yhteen yhtiöön, Helvar Merca AS:ään. Aikaisemmin Virossa toimi kolme eri yhtiötä eli Mercantilen, Wulffin ja Örumin tytäryhtiöt. Helvar Merca AS:n tuotevalikoimaan kuuluvat mm. autojen varaosat, työkalut, toimistotarvikkeet ja teollisuustarvikkeet. Vuonna 1999 yhtiön liikevaihto oli noin 100 milj. Eestin kruunua.

Myös Englannissa on toimintoja keskitetty. Helvarin kolme tytäryhtiötä yhdistettiin Helvar Merca Ltd:ksi. Yleensä konsernin pyrkimyksenä onkin yhdistää ulkomaan myyntitoiminnot kussakin maassa yhden juridisen yksikön alle.

Investoinnit

Helvarin Pitäjänmäen tehtaalla otettiin käyttöön uusi loistelampujen elektronisten liitäntälaitteiden tuotantolinja, joka lisää näiden tuotteiden tuotantokapasiteettia noin puolella.

Transkemin säiliötilaa Kotkan Mussalon satamassa laajennetaan. Vuoden 2000 kesäkuussa otetaan käyttöön kahdeksan uutta säiliötä. Näin korvataan osa siitä kapasiteetista, joka Transkemilla on ollut Kotkan öljysatamassa, missä vuokra-aika on kulumassa umpeen.

Konsernin tytäryhtiölle Helvar Merca AS:lle rakennettiin Tallinnan keskustan ulkopuolelle n. 4 400 m²:n suuruinen toimitila. Kuten yllä on mainittu, on konsernin kaikki Viron toiminnot keskitetty tähän tytäryhtiöön.

Yhtiön omistamat toimitilat Mannerheimintie 12:ssa peruskorjattiin, ja vuokralaisten kanssa on solmittu pitkäaikaiset vuokrasopimukset.

Tuhoisa tulipalo Helvarin Karkkilan tehtaalla

Uudenvuoden yönä syttyi Helvarin Karkkilan tehtaalla ilotulitusraketin aiheuttama tulipalo. Puolet tehtaasta tuhoutui täysin, ja muu osa kärsi suuria vahinkoja. Tuotanto vähemmän vaurioituneessa osassa saataneen entiselleen kevään 2000 aikana. Kokonaisuudessaan tuotannon uskotaan olevan käynnissä vuoden 2001 alussa. Karkkilan tehtaalla tuotteen osuus Helvarin liikevaihdosta on noin puolet. Tehdas oli vakuutettu täydestä arvostaan, ja sillä

oli myös keskeytysvakuutus.

Henkilöstö

Konsernin henkilöstön määrä väheni hieman, palveluksessa oli vuoden 1999 alussa 1 535 henkilöä ja vuoden lopussa 1 513.

Eläkkeet

Sosiaali- ja terveysministeriö on päättänyt laskea vapaaehtoisten eläkesäätiöiden eläkevastuun laskentakorkoa asteittain 4,25 %:sta 3,5 %:iin viidentoista vuoden aikana. Eläkesäätiöt voivat anomuksesta ottaa käyttöön alhaisemman prosentin ilman ylimenokautta. Mercantilen eläkesäätiö on käyttänyt tätä mahdollisuutta minkä vuoksi eläkevastuu on noussut noin 2,7 milj. eurolla (16 milj. markalla). Tämän kertaluonteisen erän lisäksi eläkesäätiöön on siirretty varoja kattamaan tavalliset vuosikustannukset. Konserni siirsi vuoden aikana eläkesäätiölleen yhteensä 4,4 milj. euroa (26 milj. markkaa), ja näin ollen vastuut on kokonaisuudessaan katettu.

Kirjanpitolain mukaisesti pitää tulevien eläkkeiden varaukset tehdä tilinpäätöksessä. Konsernin vuoden 1999 tilinpäätöksessä on varauksia tehty aiemmin päätettyjen eläkkeiden osalta. Yhteensä nämä varaukset ovat n. 0,6 milj. euroa (3,7 milj. markkaa).

Tulevaisuuden näkymät

Maailmantalouden ja myös Suomen talouden näkymät ovat suhteellisen hyvät. Konsernin toiminnan odotetaan jatkuvan entiseen tapaan sillä varauksella, että on vielä liian aikaista arvioida Helvarin tehtaalla tulipalon lopullisia vaikutuksia.

Ehdotus voitonjaaksi

Emoyhtiön, Helvar Merca Oy Ab:n voitto tilikaudelta on 2 763 696,53 euroa (16,4 milj. markkaa). Hallitus esittää, ettei osinkoa jaeta ja että voitto jätetään voitto- ja tappioutilille.

Konsernin tuloslaskelma

(1 000 €)		1.1. - 31.12.1999	1.1. - 31.12.1998
LIKEVAIHTO	(1)	305 212	289 600
Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden varaston muutos		4 088	837
Liiketoiminnan muut tuotot	(2)	3 666	1 470
Materiaalit ja palvelut	(3)	-185 367	-175 153
Henkilöstökulut	(4)	-63 626	-56 665
Poistot ja arvonalentumiset		-11 867	-10 920
Liiketoiminnan muut kulut		<u>-42 067</u>	<u>-36 479</u>
LIIKEVOITTO		10 038	12 690
Rahoitustuotot ja -kulut	(6)	<u>-1 818</u>	<u>-2 147</u>
VOITTO ENNEN VEROJA		8 221	10 543
Välittömät verot	(8)	-2 676	-3 651
Vähemmistön osuus		<u>-430</u>	<u>-143</u>
KONSERNIN VOITTO TILIKAUDELTA		<u>5 115</u>	<u>6 749</u>

Konsernin tase

(1 000 €)	31.12.1999		31.12.1998	
Vastaavaa				
PYSYVÄT VASTAAVAT				
Aineettomat hyödykkeet				
Aineettomat oikeudet	484		628	
Muut pitkävaikutteiset menot	2 439	2 923	2 773	3 401
Aineelliset hyödykkeet				
Maa- ja vesialueet	8 184		8 255	
Rakennukset ja rakennelmat	38 769		45 135	
Koneet ja kalusto	16 219		16 924	
Muut aineelliset hyödykkeet	967		689	
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat	5 798	69 938	455	71 459
Sijoitukset	(9)			
Muut osakkeet ja osuudet		10 786		10 933
PYSYVÄT VASTAAVAT YHTEENSÄ		83 647		85 793
VAIHTUVAT VASTAAVAT				
Vaihto-omaisuus				
Aineet ja tarvikkeet	6 826		5 507	
Keskeneräiset tuotteet	5 566		3 782	
Valmiit tuotteet/tavarat	29 304		31 865	
Ennakkomaksut	1 450	43 146	1 024	42 178
Pitkäaikaiset saamiset				
Lainasaamiset		106		122
Lyhytaikaiset saamiset				
Myyntisaamiset	41 261		41 791	
Lainasaamiset	109		611	
Muut saamiset	1 956		1 652	
Siirtosaamiset	4 041	47 366	3 224	47 278
Saamiset yhteensä		47 472		47 399
Rahat ja pankkisaamiset		9 766		13 922
VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ		100 385		103 499
VASTAAVAA YHTEENSÄ		184 032		189 293
Vastattavaa				
OMA PÄÄOMA	(11)			
Osakepääoma		20 000		18 501
Muut rahastot		-		252
Kertyneet voittovarot	62 035		60 164	
Tilikauden voitto	5 115	67 150	6 749	66 913
OMA PÄÄOMA YHTEENSÄ		87 150		85 666
VÄHEMMISTÖOSUUS		1 218		901
PAKOLLISET VARAUKSET	(12)	1 515		824
VIERAS PÄÄOMA				
Laskennallinen verovelka		5 395		6 472
Pitkäaikainen vieras pääoma	(13)			
Lainat rahoituslaitoksilta	2 525		15 463	
Eläkelainat	28 999		24 883	
Muut pitkäaikaiset velat	330	31 854	208	40 554
Lyhytaikainen vieras pääoma				
Lainat rahoituslaitoksilta	89		4 068	
Saadut ennakot	6 853		4 909	
Ostovelat	20 190		23 510	
Muut lyhytaikaiset velat	12 237		7 464	
Siirtovelat	17 530	56 899	14 925	54 876
VIERAS PÄÄOMA YHTEENSÄ		94 149		101 902
VASTATTAVAA YHTEENSÄ		184 032		189 293

Konsernin rahoituslaskelma

(1 000 €)	1999	1998
VAROJEN HANKINTA		
Tulorahoitus		
Tilikauden voitto	5 115	6 749
Poistot ja arvonalentumiset	11 867	10 920
Värausten muutos	691	-35
Tulorahoitus yhteensä	17 673	17 634
Pysyvien vastaavien muutos	-1 569	909
	16 104	18 543
VAROJEN KÄYTTÖ		
Pitkäaikaisten saamisten muutos	-15	-
Investoinnit	8 152	9 386
Laskennallisen verovelan vähennys	1 077	820
Pitkäaikaisen vieraan pääoman vähennys	8 700	10 940
Muuntoero omassa pääomassa	393	-88
Vähemmistöosuuden muutos	-318	298
Osingonjako	3 237	1 619
	21 226	22 975
Nettokäyttöpääoman muutos	-5 122	-4 432
	16 104	18 543
NETTOKÄYTTÖPÄÄOMAN MUUTOS		
Rahat ja pankkisaamiset	-4 155	-6 936
Lyhytaikaiset saamiset	88	1 181
Vaihto-omaisuus	968	3 254
Lyhytaikainen vieras pääoma	-2 023	-1 931
	-5 122	-4 432
Nettokäyttöpääoma 1.1.	48 501	52 933
Nettokäyttöpääoma 31.12.	43 379	48 501

Emoyhtiön tuloslaskelma

(1 000 €)		1.1. - 31.12.1999	1.1. - 31.12.1998
LIKEVAIHTO	(1)	1 800	1 665
Liiketoiminnan muut tuotot	(2)	955	1 067
Henkilöstökulut	(3)	-1 654	-863
Poistot ja arvonalentumiset		-509	-484
Liiketoiminnan muut kulut		<u>-1 989</u>	<u>-1 712</u>
LIIKEVOITTO		-1 397	-327
Rahoitustuotot ja -kulut	(6)	<u>3 019</u>	<u>-299</u>
VOITTO ENNEN SATUNNAISIA ERIÄ		1 622	-626
Satunnaiset tuotot ja kulut	(7)	<u>875</u>	<u>1 413</u>
VOITTO ENNEN TILINPÄÄTÖSSIIRTOJA JA VEROJA		2 497	787
Tilinpäätössirrot		267	167
Tuloverot	(8)	<u>-</u>	<u>0</u>
TILIKAUDENVOITTO		<u>2 764</u>	<u>954</u>

Emoyhtiön tase

(1 000 €)	31.12.1999		31.12.1998	
Vastaavaa				
PYSYVÄT VASTAAVAT				
Aineettomat hyödykkeet				
Muut pitkävaikutteiset menot		470		771
Aineelliset hyödykkeet				
Maa- ja vesialueet	1 202		1 273	
Rakennukset ja rakennelmat	5 116		5 528	
Koneet ja kalusto	205		131	
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat	2 004	8 527	-	6 932
Sijoitukset	(9)			
Osuudet saman konsernin yrityksissä	32 323		32 250	
Muut osakkeet ja osuudet	9 021	41 344	8 650	40 900
PYSYVÄT VASTAAVAT YHTEENSÄ		50 342		48 603
VAIHTUVAT VASTAAVAT				
Pitkäaikaiset saamiset				
Lainasaamiset saman konsernin yrityksiltä		15 008		13 479
Lyhytaikaiset saamiset				
Myyntisaamiset	64		38	
Saamiset saman konsernin yrityksiltä	(10)	27 470	25 924	
Lainasaamiset	105		480	
Siirtosaamiset	47	27 686	484	26 926
Saamiset yhteensä		42 694		40 405
Rahat ja pankkisaamiset		5 681		12 546
VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ		48 375		52 951
VASTAAVAA YHTEENSÄ		98 717		101 554
Vastattavaa				
OMA PÄÄOMA	(11)			
Osakepääoma		20 000		18 501
Muut rahastot		-		252
Kertyneet voittovarot		16 870	20 401	
Tilikauden voitto		2 764	953	21 354
OMA PÄÄOMA YHTEENSÄ		39 634		40 107
TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ				
Poistoero		2 845		3 112
PAKOLLISET VARAUKSET	(12)			
Eläkevaraukset		468		-
VIERAS PÄÄOMA				
Pitkäaikainen vieras pääoma	(13)			
Lainat rahoituslaitoksilta		-	15 463	
Eläkelainat		20 148	16 086	31 549
Lyhytaikainen vieras pääoma				
Lainat rahoituslaitoksilta		-	3 968	
Ostovelat		380	163	
Velat saman konsernin yrityksille	(14)	28 435	19 876	
Muut lyhytaikaiset velat		6 314	1 187	
Siirtovelat		493	1 593	26 786
VIERAS PÄÄOMA YHTEENSÄ		55 770		58 335
VASTATTAVAA YHTEENSÄ		98 717		101 554

Emoyhtiön rahoituslaskelma

(1 000 €)	1999	1998
VAROJEN HANKINTA		
Tulorahoitus		
Tilikauden voitto	2 764	953
Poistot ja arvonalentumiset	509	485
Tilinpäätössiirtojen muutos	-267	-167
Varausten muutos	468	-
Tulorahoitus yhteensä	3 474	1 271
Pysyvien vastaavien muutos	308	130
	3 782	1 401
VAROJEN KÄYTTÖ		
Pitkäaikaisten saamisten muutos	1 528	5 046
Investoinnit	2 556	327
Pitkäaikaisen vieraan pääoman vähennys	11 402	2 365
Osingonjako	3 237	1 618
	18 723	9 356
Nettokäyttöpääoman muutos	-14 941	-7 955
	3 782	1 401
NETTOKÄYTTÖPÄÄOMAN MUUTOS		
Rahat ja pankkisaamiset	-6 865	-4 955
Lyhytaikaiset saamiset	760	9 214
Lyhytaikainen vieras pääoma	-8 837	-12 215
	-14 941	-7 955
Nettokäyttöpääoma 1.1.	12 686	20 641
Nettokäyttöpääoma 31.12.	-2 255	12 686

Tilinpäätöksen liitetiedot

Konsernitilinpäätöksen laadintaperiaatteet

Konsernitilinpäätös on laadittu hankintamenomenetelmän mukaan. Konsernitilinpäätökseen sisältyvät emoyhtiö Helvar Merca Oy Ab ja ne tytiöt, joissa Helvar Merca Oy Ab:lla suoraan tai välillisesti on yli 50 % kaikkien osakkeiden tuottamasta äänimäärästä. Henkilöstön asumiskäyttöä palveleva As.Oy Karkkilan Toivikkeenrinne ei sisälly konsernitilinpäätökseen. Suomen ulkopuolella toimivien konserniyhtiöiden tilinpäätökset on muunnettu ja ryhmitelty vastaamaan Suomen kirjanpitolakia. Taseen muunto euroiksi on tehty tilinpäätöspäivän Suomen Pankin keskipäivän ja tuloslaskelma vuoden keskipäivän.

Valuuttamääräiset erät

Tilinpäätöshetkellä taseeseen sisältyvät saatavat ja velat on arvostettu euroiksi tilinpäätöspäivän kurssiin. Avoimina olevien valuuttamääräisten erien suojausinstrumentit on arvostettu päivän arvoon, huomioiden korkotekijät.

Vaihto-omaisuus

Vaihto-omaisuus konsernitilinpäätöksessä on arvostettu hankintameno, johon välittömien kustannusten lisäksi sisältyy osuus hankinnan ja tuotannon välillisistä kustannuksista.

Poistoperiaatteet

Käyttöomaisuus on merkitty taseeseen välittömään hankintameno, vähennettynä suunnitelmapoistoilla. Suunnitelman mukaiset poistot on laadittu käyttöomaisuushyödykkeiden taloudellisen käyttöiän mukaisena tasapoistona alkuperäisestä hankintahinnasta. Suunnitelman mukaiset poistajat ovat:

Aineettomat oikeudet	10 v
Muut pitkävaikutteiset menot	5 - 10 v
Rakennukset ja rakennelmat	20 - 40 v
Koneet ja kalustot	3 - 10 v
Muut aineelliset hyödykkeet	5 v

Pakolliset varaukset

Taseessa on pakollisina varauksina esitetty eriä, joihin on joko sopimusperusteisesti tai muuten sitouduttu, mutta jotka eivät ole vielä realisoituneet. Näiden muutokset sisältyvät tuloslaskelmaan.

(1 000 €)	Konserni		Emoyhtiö	
	1999	1998	1999	1998
TULOSLASKELMAN LIITETIEDOT				
1	LIIVEVAIHTO TOIMIALOITTAIN JA MARKKINA-ALUEITTAIN			
	TOIMIALOITTAIN			
Kauppa	130 308	134 231	-	-
Palvelu	37 591	19 101	1 800	1 665
Tuotanto	137 313	136 268	-	-
Yhteensä	305 212	289 600	1 800	1 665
	MARKKINA-ALUEITTAIN			
Suomi	143 177	146 146	1 800	1 665
EU-maat	107 100	101 038	-	-
Muut maat	54 935	42 416	-	-
Yhteensä	305 212	289 600	1 800	1 665
2	LIIKETOIMINNAN MUUT TUOTOT			
Vuokratuotot	864	916	929	919
Käyttöomaisuuden myyntivoitto	1 535	332	-	-
Muut tuotot	1 267	222	25	149
Yhteensä	3 666	1 470	955	1 067
3	MATERIAALIT JA PALVELUT			
Ostot tilikauden aikana	168 186	176 381	-	-
Varastojen muutos	5 660	-2 417	-	-
Ulkopuoliset palvelut	11 521	1 188	-	-
Yhteensä	185 367	175 153	-	-
4	HENKILÖSTÖKULUT			
Palkat ja palkkiot	48 170	47 062	659	744
Eläkekulut	10 468	4 671	961	83
Muut henkilösivukulut	4 988	4 932	34	37
Yhteensä	63 626	56 665	1 654	863
5	HENKILÖSTÖ JA JOHTO			
Henkilöstön lukumäärä keskimäärin	1 514	1 523	9	9
Suomi	1 046	1 094	9	9
EU-maat	286	276	-	-
Muut maat	182	153	-	-
Yhteensä	1 514	1 523	9	9
	Toimitusjohtajien ja hallitusten jäsenten palkat ja palkkiot			
	2 995	2 661	375	358
6	RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT			
Osinkotuotot	5	64	2 883	268
Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista				
Saman konsernin yrityksiltä	-	-	177	691
Muilta	33	7	17	31
Muut korko- ja rahoitustuotot				
Saman konsernin yrityksiltä	-	-	1 141	468
Muilta	412	608	209	559
Kurssierot	103	18	865	204
Korkokulut ja muut rahoituskulut				
Saman konsernin yrityksille	-	-	-553	-481
Muille	-2 371	-2 845	-1 722	-2 039
Yhteensä	-1 818	-2 147	3 019	-299

(1 000 €)	Konserni		Emoyhtiö		
	1999	1998	1999	1998	
7 SATUNNAISET ERÄT					
Satunnaiset tuotot	-	-	875	1 413	
8 TULOVEROT					
Tuloverot varsinaisesta toiminnasta	3 753	4 358	-	0	
Laskennallisen veroveljan muutos	-1 077	-707	-	-	
Yhteensä	2 676	3 651	-	0	
9 OSAKESALKUN ERITTELY					
Konserniyritykset					
Tytäryhtiöt	Emon omistus- osuus %	Konsernin omistus- osuus %	Kirjanpito- arvo 1 000 €	Osuus omasta pääom. 1 000 €	Voitto/tappio viimeisimmässä tilinpäätöksessä 1 000 €
FI Helvar Oy Ab	100	100	5 644	29 726	76
FI Transkem Oy Ab	100	100	10 501	10 821	253
FI Wulff Oy Ab	100	100	1 166	4 767	853
FI Örum Oy Ab	100	100	7 844	13 825	1 320
FI Kiinteistö Oy Keskuojankatu 12	100	100	84	84	0
FI Kiinteistö Oy Ahertajankatu 6	100	100	342	74	11
FI Mercantile KSB Oy Ab	80	80	807	969	201
FI Qualitron Oy Ab	6	55	31	663	549
FI Mercantile Oy Ab	100	100	2 186	7 607	1 060
FI Fastems Oy Ab	100	100	1 177	5 574	2 217
FI Oy Merca Trading Ab	100	100	3	3	-
EE Helvar Merca AS	100	100	83	288	108
LT Helvar Merca SIA	100	100	3	1	-12
EE Helvar Merca Kinnisvara AS	100	100	157	162	-
US Electrosonic Systems, Inc.	89	99	2 279	-679	-576
RU Helvar Merca OOO	100	100	16	15	-
			32 323		
Epäsuorasti omistetut tytäryhtiöt					
FI Helvar Oy Ab					
DE Helvar GmbH		100	735	963	168
SE Helvarmerca AB		100	504	333	36
IT Helvar S.r.l.		100	267	508	101
NL Dartford Invest B.V.		100	6 330	8 625	732
FI As. Oy Karkkilan Toivikkeenrinne		100	27	23	0
GB Helvar Merca Ltd.		100	14 070	8 042	-
GB Helvar Ltd.		100	402	625	47
GB Helvar Lighting Control Ltd.		100	1 608	-4 273	-1 525
GB Electrosonic Holdings Ltd.		96	2 815	2 852	-
GB Electrosonic Ltd.		100	2 974	7 082	3 079
CA Multivision Electrosonic Ltd.		100	-	263	242
GB Electrocue Ltd.		100	351	0	-11
FI Wulff Oy Ab					
FI Torkkelin Paperi Oy		100	245	872	187
Emoyhtiön omistamat muut osakkeet ja osuudet					
FI Kiinteistö Oy Luna			8 246		
FI As. Oy Nordgolf Houses			143		
FI Nordgolf Oy			22		
FI Vakuutus Oy Garantia			84		
FI As. Oy Pohjoisranta 10			524		
FI Muut osakkeet ja osuudet			2		
			9 021		
TASEEN LIITETIEDOT					
10 LYHYTAIKAISET SAAMISET SAMAN KONSERNIN YRITYKSILTÄ					
Lainasaamiset				14 244	23 532
Muut saamiset				8 135	-
Siirtosaamiset				5 091	2 392
Yhteensä				27 470	25 924
11 OMA PÄÄOMA					
Osakepääoma 1.1.	18 501	18 501		18 501	18 501
Siirto ylikurssirahastoon	-3 665	-		-3 665	-
Siirto ylikurssirahastosta	3 665	-		3 665	-
Siirto muista rahastoista	252	-		252	-
Siirto kertyneistä voittovaroista	1 247	-		1 247	-
Osakepääoma 31.12.	20 000	18 501		20 000	18 501
Lunastetut osakkeet 1 981 kpl	-	3 665		-	3 665
Ulkona olevat osakkeet 8 019 kpl	-	14 836		-	14 836
	-	18 501		-	18 501

(1 000 €)	Konserni		Emoyhtiö	
	1999	1998	1999	1998
Ylikurssirahasto 1.1.	-	-	-	-
Siirto osakepääomasta	3 665	-	3 665	-
Siirto osakepääomaan	-3 665	-	-3 665	-
Ylikurssirahasto 31.12.	-	-	-	-
Muut rahastot 1.1.	252	252	252	252
Siirto osakepääomaan	-252	-	-252	-
Muut rahastot 31.12.	-	252	-	252
Kertyneet voittovarot 1.1.	66 912	61 756	21 354	21 346
Osingonjako	-3 237	-1 618	-3 237	-1 618
Siirto osakepääomaan	-1 247	-	-1 247	-
Korjaukset	-	-62	-	673
Muuntoero	-393	88	-	-
Kertyneet voittovarot 31.12.	62 035	60 163	16 870	20 400
Tilikauden voitto	5 115	6 749	2 764	953
	67 150	66 912	19 634	21 354
Oma pääoma yhteensä	87 150	85 413	39 634	40 107
Kertyneet voittovarot 31.12.	62 035	60 163	16 870	20 400
Tilikauden voitto	5 115	6 749	2 764	953
Poistoeroista siirretty osa	-12 579	-17 939	-	-
Voitonjakokelpoiset varat 31.12.	54 571	48 973	19 634	21 354
12 PAKOLLISET VARAUKSET				
Eläkevaraukset	622	-	468	-
Takuuvaraukset	893	824	-	-
Yhteensä	1 515	824	468	-
13 PITKÄAIKAINEN VIERAS PÄÄOMA, YLI 5 VUOTTA				
Eläkelainat	28 580	24 518	20 148	16 086
14 LYHYTAIKAINEN VELKA SAMAN KONSERNIN YRITYKSILLE				
Ostovelat			5	23
Muut velat			146	499
Siirtovelat			28 284	19 354
Yhteensä			28 435	19 876
15 VASTUUSITOUMUKSET				
Velat, joiden vakuudeksi annettu kiinnityksiä kiinteistöön				
Eläkelainat	19 246	15 184	10 814	6 752
Annetut kiinnitykset	10 821	10 998	3 280	3 456
Velat, joiden vakuudeksi annettu osakkeita				
Eläkelainat	9 334	9 334	9 334	9 334
Pantattujen osakkeiden kirjanpitoarvo	9 702	9 334	8 246	7 878
Muut annetut vakuudet				
Annetut kiinnitykset	841	841	841	841
Pantattujen osakkeiden kirjanpitoarvo	92	92	-	-
Kuluksi ja velaksi kirjaamatta olevat eläkevastuut				
Muut eläkevastuut	-	1 209	-	1 028
Leasingvastuu				
Tilikaudella 2000 maksettavat	103	-	6	-
Myöhemmin maksettavat	1 369	1 552	3	16
Yhteensä	1 472	1 552	9	16
Konserniyritysten puolesta annetut vakuudet				
Annetut vakuudet			13 930	14 175
Muut vastuusitoumukset				
Takaukset omasta velasta	1 917	1 981	-	-
Takaukset muiden veloista	220	105	116	-

Helsingissä 18. helmikuuta 2000

Dieter Aminoff

Edward Andersson

Christian Westerlund

Stig Gustavson

Philip Aminoff

Olli Riikkala

Tilintarkastuskertomus

Helvar Merca Oy Ab:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Helvar Merca Oy Ab:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1. - 31.12.1999. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty

hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys tuloksen käsitelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Helsingissä 17. maaliskuuta 2000

SVH Pricewaterhouse Coopers Oy
KHT-yhteisö

Jan Holmberg, KHT

Kim Karhu, KHT

Osoitteita

EMOYHTIÖ:

Helvar Merca Oy Ab

Purotie 3 A
00380 Helsinki
PL 169, 00381 Helsinki
p. (09) 56 541
f. (09) 5654 9300

YHTIÖT SUOMESSA:

Fastems Oy Ab

Tuotekatu 4
33840 Tampere
p. (03) 268 5111
f. (03) 268 5000

Fastems Oy Ab

Hakkilankaari 2
01380 Vantaa
PL 222, 01301 Vantaa
p. (09) 345 048
f. (09) 3450 5623

Helvar Oy Ab

(Pääkonttori ja Pitäjänmäen tehdas)

Purotie 3
00380 Helsinki
PL 55, 00381 Helsinki
p. (09) 56 541
f. (09) 5654 9600

Helvar Oy Ab

(Karkkilan tehdas)

Yrittäjätie 23
03600 Karkkila
p. (09) 5654 971
f. (09) 5654 9700

Mercantile Oy Ab

Hakkilankaari 2
01380 Vantaa
PL 222, 01301 Vantaa
p. (09) 34 501
f. (09) 3450 5368

Mercantile KSB Oy Ab

Hakkilankaari 2
01380 Vantaa
PL 222, 01301 Vantaa
p. (09) 34 501
f. (09) 3450 5685

Qualitron Oy Ab

Vitikka 4
02630 Espoo
p. (09) 5654 581
f. (09) 5654 5890

Torkkelin Paperi Oy

Vesijärvenkatu 15
15140 Lahti
p. (03) 751 5115
f. (03) 752 5119

Transkem Oy Ab

Aleksanterinkatu 15 B 8
00100 Helsinki
p. (09) 6129 100
f. (09) 6129 1099

Wulff Oy Ab

Manttaalitie 12
01530 Vantaa
PL 84, 01531 Vantaa
p. (09) 87 041
f. (09) 8704 6300

Wulff Store

Mannerheimintie 160
00300 Helsinki
p. (09) 4774 320
f. (09) 4774 3233

Wulff Store

Läntinen Pitkätie 21-23
20100 Turku
p. (02) 233 3255
f. (02) 232 6977

Örum Oy Ab

Läntinen teollisuuskatu 2
02920 Espoo
PL 14, 02921 Espoo
p. (09) 852 041
f. (09) 8520 4560

YHTIÖT ULKOMAILLA:

Electrosonic Ltd.

Hawley Mill, Hawley Road
Dartford, Kent DA2 7SY
Iso-Britannia
p. +44 1322 222 211
f. +44 1322 282 282

Electrosonic Systems, Inc.

10320 Bren Road East
Minnetonka, MN 55343
USA
p. +1 612 931 7500
f. +1 612 938 9311

Electrosonic Systems, Inc.

3320 N. San Fernando Blvd
Burbank, Kalifornia 91504
USA
p. +1 818 566 3045
f. +1 818 566 4923

Electrosonic Systems, Inc.

4501 Vineland Road, Suite 105
Orlando, FL 32811
USA
p. +1 407 839 1154
f. +1 407 839 2055

Electrosonic Systems, Inc.

11H Princess Road
Lawrenceville, NJ 08648
USA
p. +1 612 931 7500
f. +1 612 938 9311

Helvar GmbH

Carl-Zeiss-Straße 12
D-63322 Rödermark
Saksa
p. +49 6074 920 90
f. +49 6074 920 923

Helvar S.r.l.

Via W. Tobagi, 26/1
I-20068 Peschiera Borromeo, Milano
Italia
p. +39 02 55 30 10 33
f. +39 02 55 30 10 32

Helvar GmbH Fastems

Heilbronner Straße 23
D-73037 Göppingen
Saksa
p. +49 7161 96 38 00
f. +49 7161 96 38 049

Helvar GmbH Fastems

(Edustusto)

Immeuble Orient
10 Place Charles Béraudier
F-69428 Lyon Cedex 03
Ranska
p. +33 4 7211 4651
f. +33 4 7211 4653

Helvarmerca AB

Helvarmerca AB Fastems

Bultgatan 40 B
S-442 40 Kungälv
Ruotsi
p. +46 303 246 950
f. +46 303 588 75
Fastems
p. +46 303 246 900
f. +46 303 246 910

Helvar Merca Ltd.

Helvar Merca Ltd. Fastems

Hawley Mill, Hawley Road
Dartford, Kent DA2 7SY
Iso-Britannia
p. +44 1322 222 211
f. +44 1322 282 216
Fastems
p. +44 1322 282 276
f. +44 1322 282 250

Helvar Merca Ltd.

(Maidstonen tehdas)

Bircholt Road
Parkwood Industrial Estate
Maidstone, Kent ME15 9XJ
Iso-Britannia
p. +44 1622 691 900
f. +44 1622 690 270

Helvar Merca

(Aluekonttori)

Suit 1901, 19th Floor
39 Wellington St.
Central, Hong Kong
p. +852 2525 1828
f. +852 2877 5811

Helvar Merca AS

Parnu mnt. 549
Jalgimae kula, Saku vald
Harjumaa, Viro
p. +372 6791 000
f. +372 6791 009

Helvar Merca

(Edustusto)

Nab. Reki Moiki 58 A
190000 Pietari
Venäjä
p. +7 812 325 70 31
f. +7 812 325 70 30

Qualitron Oy Ab

(Edustusto)

19 Novaya Basmannaya St., 5th Floor
107882 Moskova
Venäjä
p. +7 503 232 6523
f. +7 503 232 1993

Transkem Oy Ab

(Edustusto)

Ul. Mytnaja 1, Pom. 21
117049 Moskova
Venäjä
p. +7 095 230 6510
f. +7 095 956 7827

Helvar Merca -konsernin toimipaikat

